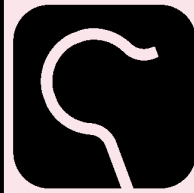


本主日崇拜 (20/11) 11:00am 轮值同工		下主日崇拜 (27/11) 11:00am 轮值同工	
主祷:	詹兴义弟兄	主祷:	施国全弟兄
领唱:	林石崙弟兄	领唱:	蓝群芳姐妹
讲员:	郭俊昌传道	讲员:	黄遨游牧师
讲题:	【回家】	讲题:	【黑夜已深, 白昼将近。所以...】
经文:	路 15:11-32	经文:	罗13:11-14; 太24:36-44
读经:	胡雨涵姐妹	读经:	陈家蓉姐妹
翻译:	赵万森弟兄	翻译:	邱颖勤弟兄
代祷:	詹兴义弟兄	司饼:	黄遨游牧师
司琴:	敬拜组	司酒:	黄群俊弟兄
传媒:	梁智华弟兄	司琴:	敬拜组
招待:	陈碧云姐妹、黄温姐妹	传媒:	詹忠晟弟兄
关怀/统计人数:	林秋婷姐妹、洪美美姐妹	招待:	施国祥弟兄、钱凤华姐妹
柜台:	范翰丰弟兄	关怀/统计人数:	陈碧云姐妹、黄温姐妹
数计:	李明儒弟兄、吴汉兴弟兄	柜台:	刘允成弟兄
插花:	许亚招姐妹	数计:	赵万森弟兄、陈爱芝姐妹
		插花:	许亚招姐妹

每周活动 Weekly Activities

祷告会 Prayer Meeting	第 1 个 星期五 1st Friday	8:00pm
诗班练习 Choir Practice	星期六 Saturday	200pm
乐龄团契 Senior Citizens' Fellowship	第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	2:00pm
拉密桌游 Rummikub Board Game	第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	3:00pm
英语崇拜 English Service	星期六 Saturday	4:00pm
心得心时间 Synthesis Time (青年 Youth)	第1及第3个主日 1st & 3rd Sunday	1:30pm
华语崇拜 Mandarin Service	主日 Sunday	9:00am
双语崇拜 Bilingual Service	主日 Sunday	11:00am
儿童主日学 Junior Sunday School	主日 Sunday	11:00am
圣经研读班 Bible Study Class	主日 Sunday	11:00am
基督教教育 Christian Education: 暂停TBC	主日 Sunday	1:00pm
英语崇拜 English Service	主日 Sunday	11:00am



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: +65 6474 1177 | FAX: +65 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

Facebook : https://www.facebook.com/anglicancogs/

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游法政牧师

Revd Canon Huang Ao-You

aoyou@cogsanglican.org

9633 0506 (HP)

庄承志牧师

Revd Steven Chong Seng Chee

stevenchong@cogsanglican.org

9139 4908 (HP)

梁淑贞传道

Pastor Leong Soak Cheng

soakcheng@cogsanglican.org

9692 1577 (HP)

郭俊昌传道

Pastor Kueh Chun Chiang

chunchiang@cogsanglican.org

9457 0006 (HP)

黄素仪传道 (助理院牧)

Pastor Jeannie Ng Su Ngee

Jeannie_ng@sanh.org.sg

9853 9659 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

陈文祥弟兄 (总管)

Lawrence Tan Boon Seong

lawrencetan@cogsanglican.org

9675 1259 (HP)

杨伟华弟兄 (设施管理同工)

You Wee Wah

weewah@cogsanglican.org

张慧娟姐妹 (行政与财务)

Pamela Cheong Wai Kuen

pamela@cogsanglican.org

9295 9876 (HP)

降临前主日

20/11/2022

Sunday Before Advent

双语 (早祷) 崇拜

宣召 庄承志牧师

唱诗 赞美敬拜

礼文 公祷书 1-2 页

读经 路加福音 15:11-32

讲道 郭俊昌传道

讲题 【回家】

礼文 使徒信经 10 页

本日祝文 公祷书 81 页

代祷 詹兴义弟兄

奉献诗 回家

祝福 庄承志牧师

会务报告

唱诗 God I Look To You

默祷散会

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家
To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.
使命 MISSION: 多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church
服侍社区 Reach out to serve the community
领人归主 Lead people to Christ
培育门徒 Nurture disciples of Christ

会务报告 / ANNOUNCEMENTS

2022年主题：新酒新皮袋

上主日崇拜（实体）人数：华语堂 130 位；双语堂 115 位

- 欢迎大家出席今天早上的崇拜。愿上帝藉着今天的赞美与敬拜赐福予你。
- 执事部会议：日期：11月22日（星期二），傍晚8时；平台：ZOOM
- “忘了我是谁”失智症分享会：
由圣马太堂和圣安德烈座堂等机构联合举办有关失智症的分享会。
请使用 PDF 周刊文件击以下链接（免费）报名，名额有限，请尽早报名：
您可“[点击这里](#)”在善牧堂网站了解更多详情。
报名链接：<https://forms.gle/ftfnxCdEU387gkB87>
日期：11月26日（星期六），早上10时-12时
地点：圣安德烈座堂 Pavilion
- 华人启发事工训练：
日期：11月26日、12月17日及2023年1月14日（星期六）
时间：早上10.30时至12.30时；地点：4-1&2.
你可到服务台报名，或请使用 PDF 周刊文件击以下链接报名：
<https://forms.gle/P54TJsNJiaYvmjCKA>
- 祷告会：日期：12月2日（星期五），傍晚8时；平台：ZOOM
Meeting ID: 850 0911 6786 | Passcode: 1111。鼓励大家踊跃出席祷告会。
- 圣诞布道会：主题：《荣耀归于上帝，平安临到世人》
圣诞布道会将于12月3日（星期六）下午2时，在二楼圣殿举行。
讲员：林国兴牧师，见证分享：陈凤玲姐妹（新传媒艺人，获得“十大”奖项）
敬请弟兄姐妹把握机会，踊跃带领未信主的家人，亲朋戚友，邻居出席。

7. 圣诞节在女皇镇(Christmas in Queenstown CIQ)：

- 今年的圣诞节在女皇镇日期将近！
日期：12月16日至18日（星期五、六和主）
时间：下午5时至傍晚10时。
请使用 PDF 周刊文件“[点击这里](#)”即可在面簿(Facebook)找到讯息。
- 招募义工：
期待一个丰盛的圣诞市场、一场令人焕然一新的音乐会和冬季降雪场景！
邀请你的朋友和家人参加一个有意义的庆祝活动；但更重要的是，我们需要你的成为义工帮助我们。如果你愿意，请使用 PDF 周刊文件“[点击这里](#)”即可进入报名参与义工行列的表格，或向吴汉兴弟兄和陈文祥弟兄报名。

8. 2023年“舍得课程” Serve Programme：

由教区青年部举办五天四夜（2023年1月9日至13日）“舍得（住宿）课程；人数只限50位。课程主要是装备和训练35岁或以下的年轻领袖。
有意者请向黄遨游牧师提出申请，若获得同意才向教区报名。
报名截止日期：12月16日（星期五）。
以下是宣传和报名表格链接，请使用 PDF 周刊文件点击以下链接：
善牧堂网站：“[点击这里](#)”可了解更多详情。
报名链接：<https://bit.ly/DYBSERVEACADEMY2023>
宣传视频：<https://youtu.be/6vxyUViTOUQ>

9. 2023年6月份教育事工短宣（June TMT）：

泰北Omkoï的教育短宣行程将安排在2023年6月3-10日。
有意参加明年6月份的教育事工短宣者，请使用 PDF 周刊文件“[点击这里](#)”，填上资料，或在服务台登记；过后郭俊昌传道联络你们。

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

- 异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家
To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.
- 使命 MISSION: 多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church
服侍社区 Reach out to serve the community
领人归主 Lead people to Christ
培育门徒 Nurture disciples of Christ

会 务 报 告 / ANNOUNCEMENTS

2022年主题：新酒新皮袋

Attendance of last Sunday Service (Onsite) : 130pax (Mandarin); 115 pax (Bilingual)

1. A warm welcome to all who have joined us this morning and may God bless you through today's service.
2. **Parochial Church Council (PCC) Meeting:**
The next PCC meeting is scheduled on 22 Nov (Tue), 8:00pm via Zoom.
3. **“忘了我是谁” 失智症 (Dementia) 分享会:**
This is organised by St. Matthew Church, St. Andrew' Cathedral Mandarin Congregation and other organisations.
Date: 26 Nov (Sat), 10am—12noon at St. Andrew Cathedral Pavilion.
For more information, please visit COGS Website link [CLICK HERE](#)
For Registration, please click the link: <https://forms.gle/ftfnxCdEU387gkB87>
4. **Alpha Course Training:**
Date: 26 Nov (Sat), Time: 10.30am—12.30am, Venue: Level 4-1&2.
please <https://forms.gle/P54TJsNJiaYvmjCKA> to register, or sign up at the information desk.
5. **Prayer Meeting :**
Our next church prayer meeting is on 2 Dec (Fri), 8:00pm via Zoom.
All are welcome to participate in praying for the church.
Meeting ID: 850 0911 6786 | Passcode: 1111
6. **Christmas Evangelistic Programme:** “荣耀归于上帝，平安临到世人”
This year Christmas Evangelistic event is scheduled on 3 Dec (Sat) at 2pm.
Speaker: Revd Lim Kok Heng, Sharing: Ms Felicia Chin (MediaCorp artist, winner of "Top 10" award). We encourage brothers and sisters to take the opportunity to invite their pre-believing family members, relatives, friends and neighbours to join this event.

7. **Christmas in Queenstown CIQ:**

- a. Celebrate Christmas in Queenstown is back this year! You may invite your friends and family members for a wonderful and exciting time of celebrations back in church! More details to follow, so stay tuned!
You may [CLICK HERE](#) to find us on Facebook!
Dates: 16 - 18 Dec 2022 (Fri- Sun);
Time: 5pm-10pm
- b. **Volunteers Recruitment:**
Look forward to a hearty Christmas market, a dazzling concert and some winter wonderland snowfall! Invite your friends and family for a meaningful time of celebrations, but more importantly, we need YOUR HELP!
If you'd love to be a part of CIQ, please [CLICK HERE](#) sign-up as our volunteers, or approach Derrick Goh and Lawrence Tan to sign up.

8. **DYB Serve Academy 2023**

DYB is organised a “SERVE Academy” and is open for registration!
This is a 5D4N residential programme to equip and train young leaders, aged 35 years and below and is limited to 50 Participants.
Those who are interested, please inform Revd Huang for his approval, than you may sign up online.
Registration closes on 16 December 2022 (Fri).
You may click the link below to:
Find out more on COGS Website link [CLICK HERE](#)
Registration link : <https://bit.ly/DYBSERVEACADEMY2023>
Publicity Video link: <https://youtu.be/6vxyUVi0UQ>

9. **2023 Omkoi Education Mission Trip (June TMT):**

We are planning an Omkoi Education Mission trip from 3-10 June 2023.
Those who are interested [CLICK HERE](#) to register, or sign up at the information desk; Ps Kueh will be in touch with you.

路加福音 15:11-32 《回家》

前言

“回家”容易吗？是否有人无家可归？或者有家却归不得？

一、任性妄为的小儿子浪子回头（15：11-21）

玩够了才愿意回家？

追求自由自在的生活是否不需要付出代价就可得？

二、埋头苦干的大儿子忿忿不平（15：20a, 25-30）

对家的贡献非常大而希望得到回报？

在家，或教会的服侍，是不是一种的牺牲？

三、满有慈爱的父亲无条件接纳（15：20b, 22-24, 31-32）

浪子比喻的重点，其实是在表达上帝接纳罪人的爱。

是否曾经或时常向家人和父母说声谢谢？

愿意宽恕曾经伤害过我们的人吗？

结语

让每一位来到教会的人，都感受到：回家真好！

藉着圣灵的帮助，用心营造自己的家，让子女们都愿意回家，成为一个安全和被接纳的地方。

1. 世界：

- 为俄罗斯与乌克兰持续的战争，导致粮食出口受到影响，让全球粮食供应严重短缺祷告。恳求主拦阻人为的因素，让粮食出口不受影响到影响，求主施恩怜悯！
- 为着全世界和平稳定祷告，求主将和平共处的意念放在世界各国领导者人的心中，尤其是中国与美国之间的友好关系。
- 为着全球迅速在变异中的冠状病毒祷告，求主施恩怜悯！

2. 东南亚/亚洲

- 为着韩国首尔梨泰院踩踏事故，所导致许多年轻人丧命，身受重伤事件祷告，愿主施恩怜悯，愿主的安慰临到丧失亲人的家属。
- 为菲律宾不断的面对各样天灾人祸事件祷告，求主赐予菲律宾政府有智慧与能力，给与受影响的灾民援助，让他们能在此重建家园。

3. 新加坡：

- 为新加坡全体执政者祷告，求主赐予他们有从主而来的智慧、能力、公义、爱心与廉洁，能同心合一的带领新加坡面对当前的许多挑战。尤其是物价不断高涨，让国人面对生活开销各方的重担。
- 为新加坡政府多年来坚持严厉看待贩毒事件祷告，求主施恩怜悯这些被毒品所毒害与捆绑的人，愿主的恩典与拯救临到他们。
- 为新加坡众教会祷告，求主赐予牧者、教会领袖有从主而来的智慧，去面对政府废除刑事法典第377A这事件。

4. 善牧堂：

- 为12月3日（周六）2pm 圣诞布道会“荣耀归于上帝，平安临到世人”祷告。为讲员林国兴牧师与见证分享陈凤玲姐妹祷告，愿主藉着他们所分享的信息，让许多未信主出席者，愿意敞开心相信耶稣，接受耶稣为生命的主。
- 为圣诞在女皇镇筹备委员会祷告，求主赐下智慧、合一，服事的心，让筹备委员团队，有主所赐的喜乐，同心合一配搭服事。

5. 身体不适：

- 为身体软弱的弟兄姐妹祷告，恳求主医治、减轻他们的病痛、愿主的灵安慰他们，让他们以信心仰望主。
- 为着：徐凤英、丘群娣、李显全、高全盛、叶桂花、黄国光、张玉莲、傅再福、梁锦霞、黄明东、黄定国、汪秀凤、刘兆圻、赖莲英和程惠玉。

1. World:

- The ongoing war between Russia and Ukraine has affected food exports and severely affected the global food supply. Pray that the Lord will put a stop to all man-made factors so that grain exports will not be affected.
- Pray for peace co-existence and stability among all world leaders especially the tensed relations between China and the United States.
- Pray for a stop to the rapidly coronavirus mutation around the world

2. Southeast Asia/Asia:

- Pray for the families of those victims who were affected by the stampede accident in Itaewon at Seoul in South Korea. May the Lord be gracious and merciful, and grant comfort the bereaved families.
- Pray for the Philippines who are facing many natural and man-made disasters. Pray that the Lord will give their government wisdom and ability to tackle and rebuild their homes and lives.

3. Singapore:

- Pray for our leaders that the Lord will give them the wisdom, ability, justice, and love to lead our nation in the face of many current challenges. Especially, in dealing with the rising inflation and increasing cost of living.
- Pray for our government's firm stand against drug trafficking and addiction management. May the grace and salvation of the Lord come upon those who are affected.
- Pray for the churches in Singapore that the Lord will give all pastors and church leaders the wisdom from the Lord to handle the challenges brought about by the repealing of Section 377A of the Penal Code.

4. Our Church:

- Pray for the coming evangelistic Christmas sermon on 3 Dec (Sat, 2pm). Theme: "Glory to God, Peace to the world". Speakers: Canon Rev Lim Kok Heng and Ms Chen Feng Ling. May the Lord speak to all the invited pre-believers to be receptive to His message spoken through the invited speakers that they will open their lives to receive Him as their personal Saviour.
- Pray for Christmas in Queenstown Committee, may our Lord grant wisdom, unity and a servant heart to all as they work together for the Lord.

5. The Sick and unwell:

- May God grant them swift recovery and restore them to good health. They are:- Chee Hong Eng, Hiew Kwan Tai, Lee Hin Chin, Kho Hong Kit, Yap Hui Huay, Wong Kuo Kwong, Chong Yuk Lan, Poh Chye Hock, Leong Kam Har, Ng Beng Tong, Ng Teng Kok, Jennifer Ong, Lau Siew Kee, Lai Lian Ngin and Thiar Hwee Geok.

华语/双语堂崇拜事工的服务招募
Mandarin/ Bilingual Service Ministry Recruitment

靠着主的恩典，我愿报名参与以下的服事：

By the grace of the Lord, I would like to serve for the following ministries.

1. 音乐事工 Music/Media Ministry

- () 诗班 Choir
() 司琴(风琴/钢琴) Organist/Pianist
() 赞美与敬拜团 Worship Team
() 传媒(音响/视讯) Media Team (Sound/Livestream)

2. 布道事工 Evangelistic Ministry

- () 启发事工 Alpha Ministry
() 社区及外展事工 Community Work o、 Outreach Ministries
例如: 中秋/圣诞/疗养院 e.g.: Mid-Autumn/Christmas/Nursing Home)
() 个人布道 Personal Evangelism Ministry
() 短宣 Mission Trip (泰国 Thailand)
() 陪谈员 Counsellor
() 祷告事工 Prayer Ministry

3. 主日服侍 Sunday Service

- () 招待 Usher
() 读经 Scriptural Reader
() 圣餐示位 Holy Communion Usher
() 欢迎/关怀小组 Welcome/ Care Group
() 插花 Flower Arrangement
() 茶点/午餐 Refreshment Team(Breakfast/Lunch)
() 探访事工 Visitation Ministry
() 服务台 Information Desk

4. 教会肢体事工 Church Group Ministry

- () 儿童主日学 Junior Sunday School
() 家庭小组 Homecell Group
() 青少事工 Youth Ministry (Synthesis)
() 乐龄团契 Senior Citizen Fellowship

5. 基督教教育 Christian Education Ministry

- () 圣经课程 Bible Classes

姓名(Name): _____ Mobile No. _____

请 Please tick 华语堂 Mandarin Service 双语堂 Bilingual Service

教会会决定服侍人员的岗位， 填好请投入奉献箱， 截止日期 30/11/2022

Duty roster will be arranged by the Church. Please sign up and drop the completed form into the offering box by 30 Nov 2022.

本人有下列要项欲通知牧师 I wish to forward the following requests to the Pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick 参加月捐 Participation in monthly tithing
 需要教牧探访 Request for visitation 参加差传奉献 Participation in Mission pledge
 更换住址/电话 Change of address / Tel no.

姓名 Name : _____ ; 电话 Tel : _____

地址 Add: _____

邮 Email : _____

日期 Date : _____ (备注: 请放入奉献箱 Kindly place into the offering box)

通告 Announcement:

- A. 我们会在聚会和活动进行时，安排摄影、录像和录音。所拍摄的照片和视频只限于教会宣传用途。
We will be taking photos, videos and audio recordings during our services and events. These are for church publicity purposes only.
- B. 若要收到善牧堂每周的讯息，请加上电话**8758 9454**号码在您的手机，并回复您的姓名。All members are advised to save this number **8758 9454** into their mobile phones and send us your name via WhatsApp using this number for our internal verification, records and future message broadcast.
- C. 善牧堂建筑维修通报表 COGS's Building Maintenance Feedback:
- 若您发现教会建筑物某个角落需要改进或维修，请使用PDF周刊文件“[点击这里](#)”即可在善牧堂建筑物维修通报表格填写和提供确实地点、问题和载图片；我们将尽快安排跟进工作。
 - 场地二维码系统问题：联络人陈文祥(Lawrence)hp:96751259 或施清斐(Edmund) hp:93870714
 - If you discover any area of the church premises which need improvements, maintenance or attention. You may [CLICK HERE](#) to provide us your feedback using the maintenance Feedback form. We value your inputs and will attend to them accordingly.
 - If you encounter any issue on the [QR access systems](#), please call Bro Lawrence Tan 96751259 and Bro Edmund See 93870714.
- D. 通过 PayNow 电子转账服务:
- 户口名称 Account Name : Church of the Good Shepherd
户口账号 Bank Account No: 206-301491-7
银行 Bank: UOB PayNow to UEN T08CC4068DCHC 或扫描 QR 码
- 请注明 Indicate for pledge or offering:
Tithes, Thanksgiving or Outreach若没有注明奉献捐赠，将归入教会的经常费
Those without indication will be channelled to the general fund

